

Amended and Restated Articles of Association  
Of "Dana Gas"  
(Public Joint-Stock Company)

Section One

Article (1)

Incorporation of the Company

Dana Gas – a public joint stock company - has been incorporated in the Emirate of Sharjah, pursuant to the approval of the competent authorities and in accordance with the Trade License No 536548 dated 23/11/2005 issued by the Economic Development Department of the Emirates of Sharjah, the Decision of HH the Minister of Economy No. 429 of 2005 and the Memorandum and Articles of Association of the Company notarized on 10/09/2005 before the Notary Public of the Emirate of Sharjah (the "Company"),

A General Assembly of the Company' Shareholders held on 21 April 2022 decided by a Special Resolution to amend and restate the provisions of the Company's Articles of Association, to comply with the latest amendments to the Federal Decree by Law No. (32) of 2021 Concerning Commercial Companies and the Resolution of Chairman of the SCA's Board of Directors No. (03/R.M) of 2020 on the adoption of the Corporate Governance Guide for Public Joint Stock Companies and its amendments, as follows:

Article (2)

Definitions

In these Articles of Association, the following terms shall have the meanings set out hereunder unless the context of the provision requires otherwise:

<b>State:</b>	United Arab Emirates.
<b>Emirate:</b>	Emirate of Sharjah.
<b>Companies Law:</b>	Federal Decree by Law No. (32) of 2021 Concerning Commercial Companies, as amended from time to time.
<b>Authority:</b>	The Securities and Commodities Authority.
<b>Competent Authority:</b>	The Department of Economic Development in the Emirate.
<b>Market:</b>	The stock market licensed by the Authority in which the shares of the Company are listed.
<b>Board of Directors or Board:</b>	The Board of Directors of the Company.



النظام الأساسي المعدل لشركة  
"دانة غاز"  
(شركة مساهمة عامة)  
الباب الأول

المادة (1)

تأسيس الشركة

تأسست شركة دانة غاز شركة مساهمة عامة – في إمارة الشارقة بدولة الإمارات العربية المتحدة بعد موافقة السلطات المختصة وبموجب الرخصة التجارية رقم 536548 الصادرة بتاريخ 23/11/2005 من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة وقرار معالي وزير الاقتصاد الموقر رقم 429 لسنة 2005 وبموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة الموثق بتاريخ 10/09/2005 أمام كاتب العدل بإمارة الشارقة ("الشركة")،

بتاريخ 21 أبريل 2022 انعقد اجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للشركة ليتوافق مع المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 في شأن الشركات التجارية وقرار رئيس مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع رقم (3/ر.م) لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة وتعديلاته:

المادة (2)

التعريف

في هذا النظام الأساسي، يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:

<b>الدولة:</b>	دولة الإمارات العربية المتحدة.
<b>الإمارة:</b>	إمارة الشارقة.
<b>قانون الشركات:</b>	المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 في شأن الشركات التجارية وأية تعديلات تطرأ عليه من وقت إلى آخر.
<b>الهيئة:</b>	هيئة الأوراق المالية والسلع.
<b>السلطة المختصة:</b>	دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة.
<b>السوق:</b>	السوق المدرجة فيه أسهم الشركة والمرخص من قبل الهيئة.
<b>مجلس الإدارة أو المجلس:</b>	مجلس إدارة الشركة.



<b>Governance Guide:</b>	The governance guide of public joint stock companies issued pursuant to Resolution of Chairman of the Authority's Board of Directors No. (03/R.M) of 2020 on the adoption of the Corporate Governance Guide for Public Joint Stock Companies, as amended from time to time.	دليل الحوكمة الصادر بموجب قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (3/ر.م) لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة وأية تعديلات تطرأ عليه من وقت إلى آخر.	دليل الحوكمة:
<b>Special Resolution:</b>	A resolution adopted by the majority of votes of shareholders owning not less than three quarters of the shares represented in a General Assembly Meeting.	القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون مالا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.	القرار الخاص:
<b>Cumulative Voting:</b>	Each shareholder shall have a number of votes equal to the number of shares he/she holds, which he may cast in favour of one nominee to the membership of the Board of Directors or distribute among any number of nominees he selects, provided that the total number of votes cast in favour of the selected nominees shall not exceed the number of votes held by the shareholder.	أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.	التصويت التراكمي:
<b>Electronic Voting</b>	A type of voting that uses electronic means to either assist in or perform the process of collecting and counting the votes, in accordance with the controls issued by the Authority and/or the Market in this regard.	التصويت الإلكتروني الذي يستخدم وسائل إلكترونية إما للمساعدة في أو تنفيذ عملية أخذ الأصوات وعدها وفقاً للضوابط الصادرة من الهيئة و/أو السوق في هذا الشأن.	التصويت الإلكتروني:
<b>Related Parties:</b>	Has the meaning given to this term in the Governance Guide.	يقصد به التعريف الوارد لهذا المصطلح بدليل الحوكمة.	الأطراف ذات العلاقة:
<b>Board Secretary:</b>	Means the secretary of the Board of Directors appointed pursuant to Article 8 of the Governance Guide and Article 21 of these Articles of the Association.	يقصد به أمين سر مجلس الإدارة الذي يتم تعيينه وفقاً للمادة 8 من دليل الحوكمة والمادة 21 من النظام الأساسي.	أمين سر مجلس الإدارة:

### Article (3)

#### Name of the Company

The name of this Company is "Dana Gas" and it is a public joint stock company.

### المادة (3)

#### اسم الشركة

اسم هذه الشركة هو شركة "دانة غاز" وهي شركة مساهمة عامة.

### Article (4)

#### Head Office of the Company

The Company's head office and its domicile shall be in the Emirate; the Board of Directors may establish branches and offices for the Company inside or outside the State.

### المادة (4)

#### مقر الشركة

مقر الشركة الرئيس ومحلها القانوني في الإمارة، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب داخل الدولة وخارجها.



**Article (5)**  
**Term of the Company**

The term of the Company is (99) ninety-nine Gregorian years commencing from the date of its registration in the Commercial Register of the Competent Authority in November 2005 as a public joint stock company. The said term shall be renewed automatically for similar consecutive periods unless modified or terminated by a Special Resolution of the General Assembly.

**Article (6)**  
**Objects of the Company**

The objects of the Company are as follows:

1. Carrying on the business of exploring, acquiring, producing, refining, processing, buying, selling, importing, exporting, manufacturing, storing, transporting, supplying, distributing, marketing, and generally dealing in all kinds of natural gas, crude oil, petroleum products, and all derivatives therefrom as well as all gas related and gas utilization industries including petrochemical products and related downstream industries, electricity generation, water desalination and related transportation, distribution and other activities;
2. Establishing and managing oil and gas companies in addition to exploration for and developing of other sources of energy;
3. Carrying on any business related to any of the foregoing objects, or which may directly or indirectly enhance carrying on of such activities and business;
4. Entering into any arrangements with any government or other authority - whether sovereign, municipal, local or otherwise - and obtaining from any such government or authority any rights, concessions, privileges and authorizations conducive to realizing the Company's objects or any of them;
5. The Company may hold interest or participate or cooperate in any form with other companies, enterprises or persons that carry on businesses similar to its own within or outside the State. The Company may acquire, amalgamate or merge with such entities for cash, shares or share exchange or for any other form of consideration;

**المادة (5)**  
**مدة الشركة**

المدة المحددة لهذه الشركة هي (99) تسع وتسعون سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها في نوفمبر 2005 بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة كشركة مساهمة عامة. وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة مماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

**المادة (6)**  
**أغراض الشركة**

الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي:

1. القيام بأعمال الاستكشاف والتملك والإنتاج والتكرير والمعالجة والشراء والبيع والاستيراد والتصدير والتصنيع والتخزين والنقل والتجهيز والتوزيع والتسويق وبصفة عامة التعامل في جميع أنواع الغاز الطبيعي والنفط الخام والبتترول وكافة مشتقاته إلى جانب كافة الصناعات المتعلقة بالغاز والصناعات المستخدمة للغاز بما في ذلك المنتجات البتروكيمياوية والصناعات التحويلية ذات الصلة وإنتاج الكهرباء وتحلية المياه والنقل المرتبط بذلك والتوزيع والأنشطة الأخرى.
2. تأسيس وإدارة شركات النفط والغاز بالإضافة إلى البحث عن وتطوير مصادر أخرى للطاقة.
3. القيام بأعمال ذات صلة بأي من الأغراض السابقة أو التي يحتمل أن تعزز بصورة مباشرة أو غير مباشرة مزاولته مثل هذه الأنشطة والأعمال.
4. الدخول في أية ترتيبات مع أي حكومة أو سلطة أخرى سواء كانت عليا أو بلدية أو محلية أو غير ذلك والحصول من مثل تلك الحكومة والسلطة على كافة الحقوق والامتيازات والمزايا والتفويضات التي تفضي لتحقيق أغراض الشركة أو بعض منها.
5. يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك أو أن تتعاون بأي وجه مع غيرها من الشركات والمؤسسات والجهات داخل الدولة أو خارجها مادامت تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها، ويجوز للشركة أن تحوز أو تمتلك أو تندمج في أي من هذه الشركات والمؤسسات نقداً أو بتبادل الأسهم أو مقابل أي عوض آخر.



6. To borrow money upon terms and conditions and in any manner it deems appropriate, and to guarantee repayment of borrowed monies and sums owed in connection with mortgages, leases, liens, encumbrances or other security given over all or part of the properties and assets of the Company present or future; and the Company may through mortgage or guarantee secure performance of any commitments or obligations assumed by the Company or it becomes obligated to perform provided that the Company does not engage in banking business;
7. To own concession rights and have financial and administrative control of the subsidiaries it incorporates or participates in;
8. To buy, own, sell, possess, exploit, mortgage, rent or lease movable and immovable property, and to dispose in any manner of the Company's movable and immovable property situated inside or outside the State which relates to the objects of the Company stated in this Article;
9. The objects of the Company stated in Clauses 1 to 8 of this Article shall be construed in an unrestricted wide manner. The objects and powers mentioned therein may be carried on in the State and in any other locations throughout the world, and may be increased in any manner from time to time by a resolution of the General Assembly adopted in accordance with the provisions of the Companies Law;
10. The Company may not engage in any activity which requires issuance of a license by any authority regulating such activity within or outside the State before obtaining a license from such entity and submitting a copy of such licenses to the Authority and the Competent Authority.

6. أن تقترض بالشروط والطريقة التي تكون مناسبة وتضمن دفع أي أموال اقتترضت أو مطلوبة بسبب رهن أو إيجار أو حجز أو أي ضمان على كل أو أي من ممتلكات الشركة أو موجوداتها الحالية والمستقبلية كما لها أيضا عن طريق الرهن والضمان كفالة و ضمان قيام الشركة بتنفيذ أي التزامات أو مسؤوليات تضطلع بها الشركة أو تصبح ملزمة بالقيام بها على ألا تزال أعمال البنوك.

7. أن تمتلك حقوق الامتياز وأن يكون لها السيطرة المالية والإدارية على الشركات الفرعية التي تؤسسها أو تشارك فيها.

8. أن تقوم بشراء وتملك وبيع وحيازة واستغلال ورهن وارتهان واستئجار وتأجير الأموال المنقولة وغير المنقولة ولها التصرف بأي شكل من أشكال التصرف في الأموال المنقولة وغير المنقولة المملوكة لها داخل أو خارج الدولة والمرتبطة بأغراض الشركة المنصوص عليها بهذه المادة.

9. تُفسر أغراض الشركة المنصوص عليها في هذه المادة في الفقرات 1-8 بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها. يجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحيتها المذكورة في الدولة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها بأي طريقة من وقت لآخر بموجب قرار من الجمعية العمومية وفقاً لأحكام قانون الشركات.

10. لا يجوز للشركة القيام بأي نشاط يشترط لمزاوته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذه التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.

## Section Two

### The Company's Capital

#### Article (7) Issued Capital

The Company's capital shall be the sum of Six Billion Nine Hundred Ninety Five Million Three Hundred Seventy Three Thousand Three Hundred Seventy Three (6,995,373,373) Dirhams, divided into Six Billion Nine Hundred Ninety Five Million Three Hundred Seventy Three Thousand Three Hundred Seventy Three (6,995,373,373) shares and the nominal value of each share is (1) one Dirham paid in full. Shares in the Company of the same class shall confer equal rights and equal obligations.



## الباب الثاني

### رأس مال الشركة

#### المادة (7) رأس المال المُصدر

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ ستة مليارات وتسعمائة وخمسة وتسعين مليون وثلاثمائة وثلاث وسبعين ألف وثلاثمائة وثلاث وسبعين (6,995,373,373) درهم موزعة على ستة مليارات وتسعمائة وخمسة وتسعين مليون وثلاثمائة وثلاث وسبعين ألف وثلاثمائة وثلاث وسبعين (6,995,373,373) سهم قيمة كل سهم (1) درهم واحد، مسدد بالكامل، وتكون جميع أسهم الشركة من ذات الفئة متساوية مع بعضها البعض في الحقوق والالتزامات.

### Article (8)

#### Participation Percentage of State nationals

All shares in the Company are nominal shares and may be owned by the nationals of the United Arab Emirates or nationals from any other state. Nationals of states other than the United Arab Emirates may own up to 100% of the Company's shares.

### Article (9)

#### Shareholder's obligation towards the Company

Shareholders shall not be liable for the Company's obligations or losses beyond the limits of their contribution to the capital of the Company.

### Article (10)

#### Acceptance of the Company's Memorandum & Articles of Association

Holding of Company's shares entails acceptance by the shareholder of its Memorandum and Articles of Association and the resolutions of its General Assemblies. A shareholder may not demand reimbursement of his contribution in the capital of the Company.

### Article (11)

#### Indivisibility of the Share

A share shall be indivisible. However, if the title to the share devolves to several heirs or is owned by several persons, they shall appoint one of them to represent them before the Company. Such persons shall be jointly liable for any obligations arising out of ownership of the share. If they are unable to agree on a representative, any one of them may apply to the competent court to appoint a representative and the Company and the Market shall be notified of the decision of the court in this regard.

### Article (12)

#### Share Ownership

Each share entitles its holder upon liquidation of the Company to a portion in the Company's assets equal to that of any other holder of a share without distinction, and to a dividend in profits as provided for hereinafter, and to the right to attend General Assembly meetings and to vote therein.

### المادة (8)

#### نسبة مساهمة مواطني الدولة

جميع أسهم الشركة إسمية، وتكون مملوكة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطنين من أي دولة أخرى. ويجوز لمواطني الدول الأخرى من غير الإمارات العربية المتحدة إمتلاك ما نسبته 100% من أسهم الشركة.

### المادة (9)

#### التزام المساهم قبل الشركة

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم في رأسمال الشركة.

### المادة (10)

#### الالتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد مساهمته في رأس المال.

### المادة (11)

#### عدم تجزئة السهم

السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا ألت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.

### المادة (12)

#### ملكية السهم

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد وفي حضور اجتماعات الجمعيات العمومية والتصويت على قراراتها.



**Article (13)**  
**Dealing in Shares**

The Company shall follow the laws, regulations and decisions of the Market with respect to the issuance, registration and transfer of Company's shares, trading in them or mortgaging or granting any rights over them. No transfer, disposition or mortgage of Company's shares in whatever manner shall be registered if such transfer, disposition or mortgage contravenes these Articles of Association.

**Article (14)**  
**Shareholder's Heirs and Creditors**

1. In the event of the death of a natural shareholder his heir(s) will be the only person(s) recognized by the Company as having ownership rights or interest in the deceased's shares. Such heir(s) shall be entitled to the dividends and other benefits due to the deceased shareholder, and shall have, upon registration in accordance with the provisions of these Articles, the same rights which the deceased shareholder enjoyed with respect to those shares. The deceased's estate shall not be exempted from any obligations relating to any share owned by the deceased at the time of his death.
2. Any person who becomes entitled to shares in the Company by virtue of the death or bankruptcy of a shareholder or pursuant to any attachment or administration order issued by a court of competent jurisdiction shall within thirty (30) days:
  - (a) Present evidence of his rights to the Board of Directors.
  - (b) Choose either to be registered as a shareholder or name another person to be registered as a shareholder of the shares, in accordance with the applicable regulations of the Market at the time of death, bankruptcy or the issuance of the attachment order.
3. The shareholder's heirs or creditors may not for any reason apply for sealing the Company's books or property nor to apply for distributing the Company's assets or selling them as a whole because they are indivisible, or interfere in any way in the Company's management, and in exercising their rights they shall rely on the Company's inventory records, its closing accounts and the resolutions of its General Assemblies.

**المادة (13)**  
**التصرف بالأسهم**

تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي.

**المادة (14)**  
**ورثة المساهم ودانيه**

1. في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للوريث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.
2. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حيز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:
  - (أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة.
  - (ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمى شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.
3. لا يجوز لورثة المساهم أو لدانيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.



**Article (15)**  
**Increase and Reduction of Capital**

**المادة (15)**  
**زيادة أو تخفيض رأس المال**

1. Upon obtaining the approval of the Authority, the Company's issued capital may be increased by issuing new shares at the same nominal value of the original shares or by adding an issuance premium to the nominal value. The Company's Issued capital may also be reduced.
2. New shares shall not be issued for less than their nominal value, and if issued for more than such value, the excess shall be added to the legal reserve even if such reserve thereby may exceed half of the issued capital of the Company.
3. The Company may grant a discount on the nominal value of the share and determine its value in the event that the market value is lower than the nominal value of the share. Against the share discount, a negative reserve in equity in the balance sheet shall be created and deducted from the future profits of the company before any dividends are approved.
4. Increase or reduction the issued capital shall be by a Special Resolution of the General Assembly and in accordance with the controls and requirements set out under the Companies Law and the rules and regulations issued by the Authority in this regard.
5. Shareholders shall have priority rights to subscription in new shares. The rules followed in subscription to the original shares shall apply to subscription to new shares. Shareholders' subscription priority rights shall not apply in the following cases:
  - (a) Joining of a strategic partner in accordance with the Companies Law.
  - (b) Conversion into shares in the capital of the Company of cash debts owed to the Federal Government, local government, public corporations and authorities in the State and to banks and finance companies.
  - (c) Company's Employees' Incentive plan through a program designed to incentivize outstanding performance and increase Company's profitability by granting employees shares in the Company.

1. بعد الحصول على موافقة الهيئة يجوز زيادة رأسمال الشركة المصدر بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة المصدر.
2. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة المصدر.
3. يجوز للشركة منح خصم على القيمة الاسمية للسهم وتحديد قيمته في حالة انخفاض القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم. مقابل خصم الأسهم، يجب إنشاء احتياطي سلبي في حقوق الملكية في الميزانية العمومية وخصم من الأرباح المستقبلية للشركة قبل الموافقة على أي توزيعات أرباح.
4. وتكون زيادة أو تخفيض رأس مال الشركة المصدر بموجب قرار خاص من قبل الجمعية العمومية ووفقاً للضوابط والمتطلبات الواردة بقانون الشركات والقرارات الصادرة من الهيئة في هذا الشأن.
5. يكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب في الأسهم الجديدة وبسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في الاكتتاب في الأسهم الجديدة ما يلي:
  - (أ) دخول شريك استراتيجي وفقاً لقانون الشركات.
  - (ب) تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة والبنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.
  - (ج) برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.

In the cases stipulated in Clauses (a), (b) and (c) the Company shall obtain the approval of the General Assembly and the Authority to the joining of a strategic partner, the conversion of cash debts into shares and to the Company's employees' incentive plan and shall comply with the conditions and regulations issued by the Authority in this regard.

وفي الأحوال المذكورة في البنود (أ) و(ب) و(ج) أعلاه يتعين الحصول على موافقة الجمعية العمومية والهيئة على دخول الشريك الاستراتيجي وعلى تحويل الديون النقدية إلى أسهم، وعلى برنامج تحفيز موظفي الشركة، واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.



6. Conversion of Sukuk and Bonds issued by the Company into shares: the conversion of bonds or Sukuk into shares shall be effected by a resolution of the Board of Directors without referring the matter back to the General Assembly as long as the issuance of Bonds or Sukuk was made by a Special Resolution in accordance with Article (230) of Companies Law.

6. تحويل السندات والصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم ويتم تحويل السندات والصكوك إلى أسهم بقرار من مجلس الإدارة دون الرجوع للجمعية العمومية طالما أن إصدار السندات أو الصكوك تم بموجب قرار خاص وفقاً للمادة 230 من قانون الشركات.

**Article (16)**  
**Shareholder's Right of Perusal**  
**of Company Documents**

A shareholder will be entitled to peruse the Company's financial statements and reports, records, and documents.

**المادة (16)**  
**حق المساهم في الاطلاع**  
**على مستندات الشركة**

للمساهم الحق في الاطلاع على التقارير والقوائم المالية للشركة، وكذلك الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها.

**Section Three**

**Bonds, Sukuk and other Debt Instruments**

**الباب الثالث**

**السندات والصكوك وأدوات الدين الأخرى**

**Article (17)**  
**Issuance of Bonds, Sukuk or other Debt Instruments**

The Company may decide by a Special Resolution of the General Assembly of the Company and after approval by the Authority to issue bonds or sukuk or any other debt instrument; such decision shall determine the value of such Sukuk or bonds or other debt instrument, the terms and conditions of their issuance and the extent of their convertibility into shares, and the resolution may authorize the Board of Directors to determine the date of issuance of the bonds or Sukuk.

**المادة (17)**  
**إصدار السندات والصكوك وأدوات الدين الأخرى**

يكون للشركة بعد موافقة الهيئة وبموجب قرار خاص من الجمعية العمومية للشركة أن تقرر إصدار السندات أو الصكوك أو أي أدوات دين أخرى ، ويبين القرار قيمة الصكوك أو السندات أو أدوات الدين الأخرى وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم، ويجوز لها تفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك.

**Article (18)**  
**Negotiable Sukuk and Bonds**

1. The Company may issue negotiable bonds or sukuk, whether convertible into Company shares or not, in equal values for each issuance.
2. The sukuk or Bond shall remain nominal until the payment of its value in full.

**المادة (18)**  
**السندات و الصكوك القابلة للتداول**

1. يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.
2. يبقى السند أو الصك اسماً إلى حين الوفاء بقيمته كاملة.





## Article (19)

### Convertible Bonds and Sukuk

Sukuk and Bonds shall not be converted into shares unless it is provided for in the offering circular or offering conditions. In relation to bonds or sukuk under which convertibility is not obligatory, then only the holder of the bond or sukuk have the right to accept conversion or receive the nominal value of the bond or sukuk.

The Board of Directors is authorized to issue the shares required to convert Sukuk or bonds in accordance with the offering circular or offering conditions previously approved by the General Assembly in accordance with the law.

## Section Four

### The Company's Board of Directors

## Article (20)

### Composition of the Board of Directors

1. The Management of the Company shall vest in its Board of Directors, which shall consist of (11) eleven members elected by the General Assembly through cumulative voting in a secret ballot, provided that the majority of Board members are non-executive independent members who have practical experience and technical skills that serve the interest of the Company.
2. Upon election of non-executive Board members, the Board member must able to devote adequate time and effort to his/her role and such role must not be in conflict with his/her other interests.
3. The Company shall comply with the required percentage of nationals of the State in the composition of the Board of Directors in accordance with the relevant laws and regulations.
4. The Company shall comply with the required percentage of female representation in the composition of the Board of Directors in accordance with the Governance Guide and the Company shall disclose that representation in the annual corporate governance report.

## المادة (19)

### الصكوك أو السندات القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل الصكوك أو السندات إلى أسهم إلا إذا نُص على ذلك في نشرة الإصدار أو شروط الإصدار، فإذا تقرر التحويل بالنسبة للسندات أو الصكوك غير إلزامية التحويل إلى أسهم كان لمالك الصك أو السند وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الأسمية للسند أو الصك.

ولمجلس الإدارة صلاحية إصدار الأسهم اللازمة لتحويل الصكوك أو السندات إلى أسهم وفقاً لما نصت عليه نشرة الإصدار أو شروط الإصدار التي تمت الموافقة عليها مسبقاً من قبل الجمعية العمومية وفقاً لأحكام القانون.

## الباب الرابع

### مجلس إدارة الشركة

## المادة (20)

### تشكيل مجلس إدارة الشركة

1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من عدد (11) إحدى عشر عضواً تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي على أن تكون غالبية أعضاء مجلس الإدارة من المستقلين غير التنفيذيين الذين يجب أن يتمتعوا بخبرات عملية ومهارات فنية بما يعود بالمصلحة على الشركة.
2. يتعين عند اختيار الأعضاء غير التنفيذيين للشركة مراعاة أن يكون العضو قادراً على تخصيص الوقت والاهتمام الكافيين لعضويته وألا تمثل هذه العضوية تعارضاً مع مصالح أخرى له.
3. يجب أن تلتزم الشركة بالنسبة المطلوبة لمواطني الدولة في تشكيل مجلس الإدارة وفقاً للقوانين والأنظمة ذات العلاقة.
4. يجب أن تلتزم بالنسبة المطلوبة لتمثيل المرأة في تشكيل مجلس الإدارة وفقاً لدليل الحوكمة وتلتزم الشركة بالإفصاح عن ذلك التمثيل ضمن تقرير الحوكمة السنوي.



5. The Board of Directors shall form the Board committees required to assist it in carrying out its functions, including the committees that shall be formed pursuant to the Governance Guide. In this respect:

- (a) Committees shall be formed in accordance with the procedures set by the Board of Directors and shall specifically include the definition of the tasks of the committee, tenure, authorities granted to it and the manner of its control by the Board of Directors. The committees shall present a written report to the Board of Directors on the procedures, results and recommendations reached in absolute transparency, and the Board of Directors shall ensure the follow-up of the work of committees to ensure their compliance with works assigned thereto.
- (b) Each committee shall, once formed, be liable to the Board of Directors for its activities. However, the Board of Directors shall not be released of liability for activities, functions and authorities delegated to such Committee.
- (c) The Board of Directors shall ensure the proper composition, qualifications and competencies of the members of Board committees.

#### Article (21)

#### Membership of the Board of Directors

1. Members of the Board of Directors shall hold office for a term of three Georgian years and at the end of this period the Board shall be reconstituted. Members whose term of office has expired may be re-elected.
2. Subject to the provisions of Article 143 of Companies Law, if the office of a member of the Board of Directors becomes vacant, the Board of Directors shall appoint a new member within a maximum period of (30) days to hold the vacant position, provided that such appointment shall be presented to the general assembly at its first meeting to approve such appointment or appoint another member. The new member shall complete the term of his predecessor. In the event that a new member is not appointed to the vacant position during that period, the Board shall open the door for candidacy to elect a member for the vacant position at the first meeting of the general assembly, and the new member shall complete the term of his predecessor.

5. يقوم مجلس الإدارة بتشكيل اللجان اللازمة للمساعدة بتنفيذ مهامه بما في ذلك اللجان المطلوب تشكيلها وفقاً لدليل الحوكمة. في هذا الصدد:

- (أ) يتم تشكيل اللجان وفقاً لإجراءات يضعها مجلس الإدارة على أن تتضمن تحديداً لمهمة اللجنة ومدة عملها والصلاحيات الممنوحة لها وكيفية رقابة مجلس الإدارة عليها، وعلى اللجنة أن ترفع تقريراً خطياً إلى مجلس الإدارة بالإجراءات والنتائج والتوصيات التي تتوصل إليها بشفافية مطلقة، وعلى مجلس الإدارة ضمان متابعة عمل اللجان للتحقق من التزامها بالأعمال الموكلة إليها.
- (ب) تكون كل لجنة حال تشكيلها مسؤولة أمام مجلس الإدارة عن أنشطتها. ولا يعني هذا إعفاء مجلس الإدارة من المسؤولية عن الأنشطة والمهام والصلاحيات التي قام بتفويضها لهذه اللجنة.
- (ج) على مجلس الإدارة أن يتأكد من التشكيل الملائم لأعضاء لجان مجلس الإدارة ومؤهلاتهم واختصاصاتهم.

#### المادة (21)

#### العضوية بمجلس الإدارة

1. يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.
2. مع مراعاة أحكام المادة (143) من قانون الشركات إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة كان للمجلس أن يُعيّن عضواً في المركز الشاغر خلال مدة أقصاها (30) يوماً على أن يُعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينه أو تعيين غيره ويكمل العضو الجديد مدة سلفه. وفي حال عدم تعيين عضو جديد بالمركز الشاغر خلال تلك المدة وجب على المجلس فتح باب الترشح لانتخاب عضو للمركز الشاغر في أول اجتماع للجمعية العمومية، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.



3. If the vacant positions reach one quarter of the number of members of the Board of Directors, the remaining members shall invite the general assembly to convene within no later than 30 (thirty) days from the date of vacancy of the last office to elect new members to fill such vacancies.
4. The Board of Directors shall appoint the Board Secretary who shall directly report to the Board of Directors. The Board Secretary shall be independent from the Company's management and shall not be a member of the Board of Directors. The Board may seek the assistance of an external party to perform the duties of the Board Secretary. The mandates and remuneration of the secretary shall be determined by the Board of Directors.
5. The seat of a Board of Directors member becomes vacant if:
  - (a) he dies or becomes of unsound mind or incompetent in other way to act as Board member;
  - (b) Convicted of a crime against honesty or honour;
  - (c) Declared bankrupt or if he stopped paying his commercial debts without necessarily being in connection with a declaration of bankruptcy;
  - (d) Resigned from his position pursuant to a written notice submitted to the Company to that effect;
  - (e) Dismissed pursuant to a Special Resolution of the General Assembly;
  - (f) If he is absent from the Board meetings for three consecutive times or five non-consecutive times during the Board's tenure without an excuse acceptable to the Board; or
  - (g) if he holds office in violation of the provisions of Companies Law.
6. If it is resolved to dismiss a member of the Board of Directors, he shall not be eligible for nomination for membership of the Board of Directors before the expiry of three years from the date of his dismissal.

3. إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس وجب على الأعضاء الباقين دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين (30) يوماً على الأكثر من تاريخ خلو آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة.

4. يعين مجلس الإدارة أمين سر مستقل عن إدارة الشركة ويتبع المجلس مباشرةً. ولا يجوز أن يكون أمين سر مجلس الإدارة من أعضاء المجلس. يمكن الاستعانة بمقدم خدمات خارجي للقيام بأعمال أمين سر مجلس الإدارة. تحدد اختصاصات ومكافأة أمين سر مجلس الإدارة بقرار من مجلس الإدارة ولا يجوز عزله إلا بقرار من مجلس الإدارة.

5. يشغر أيضاً منصب عضو المجلس في حال أن ذلك العضو:

- (أ) إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة.
- (ب) إذا أدين بأي جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة
- (ج) أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه.
- (د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى.
- (هـ) صدر قرار خاص عن الجمعية العمومية بعزله.
- (و) إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور اجتماعات المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس.
- (ز) إذا كانت عضويته مخالفة لأحكام قانون الشركات.

6. إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.

#### Article (22)

#### Appointment of Experienced Board Members

Subject to the provisions of the Companies Law and Governance Guide, Board members can be experienced persons who are not shareholders in the Company.

#### المادة (22)

#### تعيين أعضاء مجلس إدارة من ذوي الخبرة

مع مراعاة أحكام قانون الشركات ودليل الحوكمة، يجوز أن يكون أعضاء مجلس الإدارة من ذوي الخبرة من غير المساهمين.



**Article (23)**  
**Conditions for Nomination**  
**to membership of the Board of Directors**

**المادة (23)**  
**شروط الترشح لعضوية المجلس**

The candidate to the Board of Directors shall meet the following criteria:

تعين أن تتوفر في المرشح لعضوية مجلس الإدارة الشروط التالية:

1. To have at least five years of experience in the business conducted by the Company.  
1. أن تتوفر لديه خبرة لا تقل عن خمس سنوات في النشاط الذي تزاوله الشركة.
2. Not to have been convicted of a criminal offence or for an offence against honour or honesty unless rehabilitated.  
2. ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية أو جريمة مخلة بالشرف والأمانة ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.
3. No order of his dismissal or removal from the board of any listed public joint stock company has been issued during the year preceding his nomination.  
3. عدم صدور حكم قضائي بعزله أو تجريده من منصبه كعضو مجلس إدارة بإحدى الشركات المساهمة المدرجة بالسوق المالي خلال السنة السابقة على الترشح.
4. His/her professional record issued by the Authority shall be clear of administrative sanctions.  
4. خلو السجل المهني الصادر عن الهيئة من الجزاءات الإدارية.
5. He/she is not subject to any proceedings, complaint or prosecution investigation into his integrity and honesty.  
5. عدم وجود دعاوى قضائية أو بلاغات أو تحقيقات في النيابة ضده تتعلق بالأمانة والنزاهة.
6. Any other conditions required under the Companies Law or Governance Guide.  
6. أي شروط أخرى يتطلبها قانون الشركات أو دليل الحوكمة.
7. To provide the Company with the following documents:  
7. أن يقدم للشركة المستندات التالية:
  - (أ) السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي/غير تنفيذي/مستقل).
  - (ب) إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في إداء عمله.
  - (ج) بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
  - (د) إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.



- (e) In case of representatives of a corporate person, an official letter from the corporate person shall be delivered specifying the name(s) of its representative(s) nominated for membership of the Board of Directors.
- (f) A list of the commercial companies in which he holds shares or participates in their ownership and the number of shares and interests he holds in such companies.

(هـ) في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.

(و) بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.

#### Article (24)

##### Election of the Chairman and Vice-Chairman

1. The Board of Directors shall elect a Chairman and Vice-Chairman from among its members. The Vice-Chairman shall act in place of the Chairman in his absence or if incapacitated.
2. It is prohibited to combine between the office of Chairman of the Board of Directors and office of the Company's manager and/or managing director, or any other executive position in the Company.
3. The Board of Directors may appoint a managing director from among its members who shall not be a chief executive officer or a general manager of another company and the Board of Directors shall determine his competence and compensation.

#### المادة (24)

##### انتخاب رئيس المجلس ونائبه

1. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.
2. يحظر الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة ومنصب مدير الشركة و/ أو العضو المنتدب، أو أي وظيفة تنفيذية أخرى بالشركة.
3. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة ولا يجوز للعضو المنتدب أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة أخرى، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافأته.

#### Article (25)

##### Responsibilities and Powers of the Board of Directors

1. The Board members shall at all times act in the interest of the Company notwithstanding the interests of third parties. The Board Members shall perform their duties and undertake the affairs of the Company in a manner that strengthens the confidence of general public in the Company.
2. The Board of Directors shall be liable to the shareholders of the Company and shall ensure the protection of the shareholders' interests and the Company assets. The Board of Directors shall ensure the rights of Shareholders, justice and equality among them and guarantee the rights of other stakeholders.
3. The Board of Directors has full powers for the management of the Company and for undertaking on its behalf all the business and activities the Company is authorized to do, and to exercise all the powers required to achieve its objects and such powers and authority shall only be limited by the powers reserved by the Companies Law or these Articles of Association for the General Assembly.

#### المادة (25)

##### التزامات وصلاحيات مجلس الإدارة

1. يجب على أعضاء مجلس الإدارة التصرف في جميع الأوقات بما يخدم مصلحة الشركة بغض النظر عن مصالح أي أطراف أخرى. ويجب على أعضاء مجلس الإدارة أداء مهامهم والقيام بشؤون الشركة على النحو الذي يدعم من ثقة عامة الجمهور في الشركة.
2. مجلس الإدارة مسؤول تجاه المساهمين ومُلمزاً بضمان حماية مصالح وأصول الشركة وحقوق المساهمين وضمان العدالة والمساواة بينهم وضمان حقوق الأطراف الأخرى ذات المصالح.
3. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما احتفظ به قانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العمومية.



4. The Board of Directors shall lay down the regulations concerning administrative and financial matters and personnel affairs and compensation. The Board shall issue a special by-law organizing its work and meetings and assigning functions and responsibilities.
5. Subject to the provisions of the Companies Law and its implementing regulations issued by the Authority, the Board of Directors is authorized to conclude loans for more than three years term, to sell the Company's real estate or business and to mortgage the Company's moveable and immovable assets, to absolve the Company's debtors from their obligations and conduct conciliation and agree to arbitration.

**Article (26)**  
**Representing the Company**

1. The power to sign unilaterally on behalf of the Company shall vest in the Chairman of the Board and any member of the Board or any other person authorized by the Board of Directors in accordance with, and within the limits of, the resolutions of the Board of Directors.
2. The Chairman of the Board of Directors shall be the legal representative of the Company before courts of law and in its relationship with third parties.
3. The Chairman of the Board of Directors may delegate part of his powers to other members of the Board of Directors.
4. The Board of Directors shall not delegate to the Chairman of the Board all of its powers in absolute terms.

**Article (27)**  
**Meetings of the Board of Directors**

The Board of Directors shall hold its meetings at the Company's head office or at any other place agreed by the Directors and the Board may hold its meetings and the meetings of its committees via technological means in accordance with the controls and procedures set out by the Authority in this regard.

4. يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.

5. مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يُفوض مجلس الإدارة في عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات وفي بيع عقارات الشركة أو المتجر ورهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة وإبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم وإجراء الصلح والاتفاق على التحكيم.

**المادة (26)**  
**تمثيل الشركة**

1. يملك حق التوقيع عن الشركة على انفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو أو شخص آخر يفوضه المجلس بموجب وفي حدود قرارات مجلس الإدارة.
2. يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير.
3. لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.
4. لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.

**المادة (27)**  
**انعقاد اجتماعات المجلس**

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة ويجوز لمجلس الإدارة أن يقرر عقد اجتماعاته واجتماعات لجانه من خلال وسائل التقنية الحديثة وفقاً للإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.



**Article (28)**  
**Quorum and Voting**  
**in Board Meetings**

1. The meeting of the Board of Directors shall only be valid upon the attendance of a majority of its members in person or by proxy. Board of Directors members may delegate other members by proxy to vote on their behalf. In such case a Board of Directors member may not represent more than one member and such a member shall have two votes.
2. Voting by correspondence is not allowed and the delegated member shall vote on behalf of the absent member in accordance with the terms of his proxy.
3. Resolutions of the Board of Directors shall be adopted by the vote of a majority of present and represented members. In case of equal votes the Chairman or the person acting in his place shall have a casting vote.
4. Details of the matters deliberated and the resolutions adopted including any reservations or dissenting opinions expressed by the members, shall be recorded in the minutes of meetings of the Board of Directors and its committees. All members present and the Secretary of the Board shall sign the draft minutes before their approval. Copies of the approved minutes shall be sent to all members of the Board for their records. The minutes of meetings of the Board and its committees shall be kept in the custody of the Board Secretary. If a member declined to sign the minutes, his objection shall be recorded in the minutes together with the reasons for it, if disclosed. The signatories of the minutes shall be responsible for the accuracy of the information stated therein. The Company shall comply with any regulations issued by the Authority in this regard.
5. Extracts of the minutes of meetings and the resolutions of the Board shall be attested to and signed by the Chairman or the Board Secretary.

**Article (29)**  
**Board Meetings and invitation for them**

1. The Board shall meet at least four (4) times during the financial year.
2. Meetings shall be convened upon a written invitation by the Chairman or a written request by at least two members of the Board of Directors. The invitation shall be sent seven (7) days prior to the date of meeting, together with the proposed agenda and related reports.



**المادة (28)**  
**النصاب القانوني لاجتماعات المجلس**  
**والتصويت على قراراته**

1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً أو بالوكالة، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويكون لهذا العضو صوتان.
2. لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإذلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.
3. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.
4. تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانة تفاصيل المسائل التي تُنظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين ومقرر المجلس على مسودات محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الاعتماد للاحتفاظ بها، وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانته من قبل أمين سر مجلس الإدارة، وفي حالة امتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُسبب اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.
5. يشهد ويوقع على الصور المستخرجة من محاضر المجلس وقراراته رئيس مجلس الإدارة أو أمين سر مجلس الإدارة.

**المادة (29)**  
**اجتماعات المجلس والدعوة لانعقاده**

1. يجتمع مجلس الإدارة أربعة (4) مرات خلال السنة المالية على الأقل.
2. يكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوان من أعضاء المجلس على الأقل، وتوجه الدعوة قبل (7) سبعة أيام على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال والتقارير المتعلقة به.

**Article (30)**  
**Resolutions by Circulation**

Further to the Board of Directors' obligation to hold the minimum number of meetings set out in Article 29 of these Articles of Association, the Board of Directors may issue resolutions by circulation in cases of urgency. Such resolutions shall be valid and effective as if they were adopted in a meeting that had been properly called for and validly held provided the following is observed:

1. A majority of the members of the Board of Directors shall agree that the matter requiring issuance of a resolution by circulation is urgent;
2. The resolution shall be delivered in writing to all members of the Board of Directors for approval, together with all documents necessary for considering the proposed resolution.
3. Resolutions by circulation shall be approved in writing by a majority of the members of the Board of Directors and shall be presented to the following meeting of the Board of Directors for inclusion in the minutes.

**Article (31)**  
**Competition with the Company**

A member of the Board of Directors shall not, without the prior approval of the General Assembly, to be renewed annually, participate in any business that may compete with the Company or trade on his own behalf or on other's behalf in any branch of the activities carried on by the Company. A Board member shall not divulge any information or data relating to the Company, otherwise, the Company shall be entitled to claim compensation against such member or the resulting profits the member has earned as a result.

**Article (32)**  
**Conflict of Interest**

1. The Board member shall, when taking up the position disclose to the Company all interests and relations which may or are deemed to affect his ability to perform his functions as Board Member. Any declared interests shall be recorded by the Board Secretary. Board Members shall particularly disclose partnerships, related employment or main interests of relatives which may create conflict or potential conflict of interests. Each Board member shall notify the Company of any change in his interests, and complete the form prepared by the Company on quarterly basis and as needed.



**المادة (30)**  
**القرارات بالتمرير**

بالإضافة إلى التزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد اجتماعاته الواردة بالمادة (29) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:

1. موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.
2. تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
3. يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر اجتماعه.

**المادة (31)**  
**اشتراك عضو المجلس في عمل منافس للشركة**

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بالأرباح التي حققها نتيجة لذلك.

**المادة (32)**  
**تعارض المصالح**

1. على عضو مجلس الإدارة عند توليه المنصب أن يفصح للشركة عن جميع المصالح والعلاقات التي يمكن أو قد يُرى أنها تؤثر على قدرته على أداء مهامه كعضو مجلس إدارة، وتُسجل أي مصالح يتم الإعلان عنها من هذا القبيل من قبل أمين سر مجلس الإدارة وعلى وجه الخصوص، يجب على أعضاء مجلس الإدارة الإفصاح عن الشراكات أو التوظيف ذي الصلة أو المصالح الرئيسية للأقارب مما قد يُنشئ تنافساً أو تعارضاً محتملاً في المصالح، وعلى كل عضو مجلس إدارة أن يُبلغ الشركة عند وقوع تغييرات في مصالحه، وعليه استكمال النموذج المعتمد من الشركة لهذه الغاية بشكل ربع سنوي أو حسبما يلزم.



2. The Board members shall not act in a manner that gives rise or would give rise to a conflict of interest with the Company. In the event of a conflict of interest, the Board members shall immediately disclose such conflict of interest to the Chairman and shall not participate in decision-making as to any conflict case involving the Company.
2. كما يجب على أعضاء مجلس الإدارة الامتناع عن التصرفات التي تؤدي أو قد تؤدي إلى تعارض مصالح مع الشركة. وفي حالة نشوء حالة تعارض مصالح، يكون أعضاء مجلس الإدارة ملزمين بالإفصاح عنه على الفور إلى رئيس مجلس الإدارة والنأي بأنفسهم عن أي موقع سلطة اتخاذ قرار فيما يتعلق بأي موقف تعارض يشمل الشركة.
3. A Board member who has personally or as representative of another entity a common or conflicting interest in a transaction or dealing referred to the Board of Directors for resolution shall inform the Board of such interest and record the same in the minutes of the meeting. Such Board member may not participate in voting on the decision relating to such deal or transaction.
3. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لاتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الاشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.
4. If the Board Member fails to inform the Board of Directors in accordance with sub-Article (3) of this Article, the Company or any of its shareholders may resort to the competent court to annul the contract or compel the Board member who acted in contravention of these provisions to repay any profit or benefit obtained as a result of conclusion of such contract to the Company.
4. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم الفقرة (3) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.
5. If it is not entirely clear that there is a conflict of interest, the Board member, who is the subject of potential conflict of interest shall disclose such circumstances to the Chairman, or his nominee, who shall decide whether or not a conflict of interest has occurred.
5. إذا لم يتضح تماماً وجود حالة تعارض مصالح، يجب على عضو المجلس موضوع التعارض المحتمل أن يُفصح عن هذه الظروف إلى رئيس المجلس أو من يعينه، الذي يقرر ما إذا كان هناك تعارض مصالح من عدمه.
6. The Company shall maintain a special record of conflict of interests in which cases of conflict are recorded in detail, together with actions taken in this respect. The Board Secretary shall record the conflict of interest in the minutes of the relevant Board meeting. In this case, the remaining Board Members present shall consider whether or not it is appropriate for the Board Member involved in the conflict to participate in the discussion of such item before the Board after considering whether the conflict may affect the objectivity of member and/or his ability to perform his duties towards the Company in proper manner. If the Board Members decide that it is not appropriate for the Member to participate, they may ask the Board Member to leave the meeting room during the discussions. The Board Member is not entitled to use its personal influence in issue whether in or outside the meeting. The Board Member shall not vote on the decision.
6. تلتزم الشركة بمسك سجل خاص بتعارض المصالح يقيد فيه حالات التعارض بشكل تفصيلي والإجراءات المتخذة بهذا الشأن ويُقيد أمين سر مجلس الإدارة موضوع تعارض المصالح في محضر اجتماع مجلس الإدارة ذي الصلة وفي هذه الحالة، يجب على باقي أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين النظر فيما إذا كان من الملائم لعضو المجلس الطرف في موضوع التعارض أن يشارك في مناقشة ذلك البند من الأعمال أمام المجلس بعد النظر التام فيما إذا كان التعارض قد يُعرض موضوعية العضو و/أو قدرته على أداء مهامه تجاه الشركة بالشكل الملائم. وإذا ما قرروا أن ذلك ليس ملائماً فيجوز لهم أن يطلبوا من عضو المجلس مغادرة غرفة الاجتماع أثناء انعقاد المناقشات. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة محاولة إقحام نفوذه الشخصي فيما يتعلق بالمسألة سواء في الاجتماع أم خارجه ولا يُسمح لعضو المجلس بالتصويت على القرار ذي الصلة.



7. Transactions that fall within the nature of Company's business and do not grant Board Member any preferential conditions shall not be considered as Transactions with Related Parties and shall not consist a conflict of interest. However, the Board Member involved in the Transaction shall disclose the same to the Board of Directors, and the remaining Board Members present shall review whether or not it is appropriate for the Member involved in the Transaction to participate in the discussion of the item related thereto at the Board meeting.

7. لا تعد الصفقات التي تدخل في طبيعة عمل الشركة ولا تعطي عضو مجلس الإدارة شروطاً تفضيلية صفقات مع أطراف ذات علاقة ولا تشكل تعارضاً في المصالح، ومع ذلك يجب على عضو المجلس الطرف في الصفقة الإفصاح عنها للمجلس، ولباقي أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين النظر فيما إذا كان من الملائم للعضو الطرف في الصفقة أن يشارك في مناقشة البند الخاص بها في اجتماع المجلس.

### **Article (33)**

#### **Loan Advances to Board Members**

1. The Company shall not extend loans to the members of the Board of Directors or provide any security or guarantees in respect of any loans extended to them. A loan extended to the spouse of a member of the Board of Directors or his children or any of his relatives up to the second degree shall be deemed a loan granted to the member of the Board.
2. The company shall not extend a loan to a company in which a member of the Board of Directors or his spouse or children or any of his relatives up to the second degree own more than (20%) of its capital.
3. Any agreement that conflicts with the provisions of this Article shall be invalid. The auditor must refer, in their report to the General Assembly of the Company, to such loans and the credits granted to the members of the board of directors and the extent of the Company's compliance with the provisions of this Article.

### **Article (34)**

#### **Dealing in Company's Securities by Related Parties**

Related Parties shall not exploit information obtained by virtue of membership of the Board or the offices held in the Company to gain any benefit for themselves or for the account of any third party from trading in the Company's securities or other transactions, regardless of the outcome of such trading or transaction, and it shall not be permitted to any of them to knowingly have direct or indirect interest in any entity or body carrying on transactions or arrangements intended to influence the price of the securities issued by the Company.

### **المادة (33)**

#### **منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة**

1. لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.
2. لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.
3. يقع باطلاً أي اتفاق يتعارض واحكام هذه المادة، ويجب على مدقق حسابات الشركة أن يشير في تقريره المعروف على الجمعية العمومية للشركة إلى تلك القروض والائتمانات الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة ومدى التزام الشركة بأحكام هذه المادة.

### **المادة (34)**

#### **تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية للشركة**

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة مع علمه بذلك.



### Article (35)

#### Related Parties' Transactions

1. The Company may not conclude transactions with Related Parties for less than 5% of the Company's issued capital without the approval of the Board of Directors, and not without the approval of the General Assembly if the transaction exceeds the said value. Such transactions shall be evaluated in all cases by an evaluator approved by the Authority in accordance with the controls and conditions approved under a resolution by the Authority. The Company's auditor shall include in his report a statement of the Conflict of Interest transactions and the financial dealings concluded with Related Parties and the procedure followed with respect to them.
2. Prior to effecting a deal with the Company, the Related Party shall disclose to the Board of Directors the nature and terms of the deal and all essential information concerning their share or contribution to both companies, the two parties to the deal, and the extent of their interest or benefit therein.
3. When effecting deals with Related Parties, the chairman of the Board must notify the Authority with a statement containing information on the Related Party, details of the deal, and the nature and extent of the Related Party's benefit from the deal. In addition to any data, information or documents requested by the Authority, along with written confirmation that the terms of the deal are fair, reasonable and in favour of the Company's shareholders.

### Article (36)

#### Appointment of the Chief Executive Officer or the General Manager

The Board of Directors is authorized to appoint a Chief Executive Officer or a General Manager for the Company or several managers or authorized agents, and shall determine their competence, terms of service, their salaries and remuneration. The Chief Executive Officer or the General Manager shall not be a chief executive officer or general manager of another publicly listed company.

### المادة (35)

#### الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة

1. لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة المصدر إلا بموافقة مجلس الإدارة، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك. ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة وفقاً للضوابط والشروط التي يصدر بها قرار من الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.
2. يتعين على الطرف ذي العلاقة قبل إبرام صفقة مع الشركة، الإفصاح لمجلس الإدارة عن طبيعة الصفقة وشروطها وجميع المعلومات الجوهرية عن حصته أو مساهمته في الشركتين طرفي الصفقة ومدى مصلحته أو منفعه فيها.
3. يجب على رئيس مجلس إدارة الشركة في حال إبرام الشركة لصفقات مع الأطراف ذات العلاقة موافاة الهيئة ببيان خطي يحتوي على البيانات والمعلومات عن الطرف ذي العلاقة، وتفصيل الصفقة، وطبيعة ومدى الفائدة للطرف ذي العلاقة في الصفقة وأي بيانات أو معلومات أو مستندات تطلبها الهيئة، مع تأكيد خطي أن شروط الصفقة مع الطرف ذي العلاقة عادلة ومعقولة وفي صالح مساهمي الشركة.

### المادة (36)

#### تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدمتهم ورواتبهم ومكافأاتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.



### Article (37)

#### Responsibility of the Members of the Board for the Obligations of the Company

1. To the extent that the members of the Board of Directors do not exceed the limits of their authority, they shall not be personally responsible for the Company's obligations resulting from performance of their duties as members of the Board of Directors.
2. The Company shall be bound by the actions carried out by the Board of Directors within the limits of its competence, and shall be liable for any damages resulting from unlawful acts committed by the Chairman or Board members in managing the Company.

### Article (38)

#### Board and the Executive Management` Liability towards the Company, its Shareholders and Third Parties

1. Members of the Board of Directors and the executive management shall be liable to the Company, its shareholders and third parties for all acts of fraud and abuse of authority and for any violation of the Companies Law or these Articles of Association and for errors in management. Any provision stipulating otherwise shall be null and void. The executive management shall be represented by the general manager, executive manager or chief executive officer, their deputies, everyone in high executive positions, executive management officers appointed to their positions personally by the Board of Directors.
2. The liability established by Sub-Article (1) of this Article shall be borne by all members of the Board of Directors if the error resulted from a unanimous decision. If the resolution which is subject to accountability is adopted by a majority of members, dissenting members shall not be liable for it provided they have recorded their objection in the minutes of meeting. If a member was absent from the meeting in which the resolution was adopted, his liability thereof shall not cease unless it is proved that he was not aware of the resolution or, if aware, was unable to object to it. The responsibility cited in Sub-Article (1) of this Article shall rest with the executive management if the error arises from a resolution passed by them.

### المادة (37)

#### مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة

1. لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.
2. تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.

### المادة (38)

#### مسؤولية المجلس والإدارة التنفيذية تجاه الشركة والمساهمين والغير

1. أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة لقانون الشركات أو لهذا النظام الأساسي، وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك، ويمثل الإدارة التنفيذية كل من المدير العام أو المدير التنفيذي أو الرئيس التنفيذي للشركة ونوابهم وكل من في مستوى الوظائف التنفيذية العليا، ومسؤولي الإدارة التنفيذية والذين تم تعيينهم شخصياً في مناصبهم من قبل مجلس الإدارة.
2. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه، وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها.



## المادة (39)

### Article (39) Remuneration of the Chairman and Members of the Board of Directors

### مكافآت رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

1. The remuneration of the Chairman and the members of the Board of Directors may be: (a) a percentage of the Company's net profit provided that it shall not exceed (10%) of the net profit of the ended financial year after deducting all depreciations and reserves; or (b) subject to any controls issued by the Authority a fee not exceeding AED 200,000 where -

(i) the Company does not make a profit; or

(ii) if the Company makes a profit but the share of profit able to be paid to the Board members in accordance with paragraph (a) is less than AED 200,000.

It is not permissible to combine the fee payable under paragraph (b) with any share of profit under paragraph (a). The remuneration or the above mentioned fee shall be submitted for consideration by the General Assembly.

2. The Company may pay expenses, fees or additional remuneration or a monthly salary as determined by the Board of Directors to any of its members, if such member works in any committee or exerts special efforts or performs additional work for the Company beyond his usual duties as a member of the Board of Directors of the Company. Neither the Chairman nor the members may be paid attendance allowance, though the Company shall pay to members residing outside the State the cost of travel, accommodation, boarding and transportation incurred in attending the meetings of the Board and its committees.

3. Fines imposed on the Company by the Authority or the Competent Authority for violations by the Board of Directors of the Companies Law or the Articles of Association during the ended financial year shall be deducted from the remuneration of the Board of Directors. The General Assembly may not deduct such fines if it transpired that they did not result from any negligence or error committed by the Board of Directors.

1. يجوز أن تكون مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة (أ) نسبة مئوية من الربح الصافي على ألا تتجاوز (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات أو (ب) مع مراعاة الضوابط التي تصدر من الهيئة في هذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز (200,000) مائتي ألف درهم في الحالات الآتية:

أ- عدم تحقيق الشركة أرباحاً.  
ب- إذا حققت الشركة أرباحاً فكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (200,000) مائتي ألف درهم.

ولا يجوز الجمع بين الأتعاب وفقاً للفقرة (ب) مع نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح وفقاً للفقرة (أ). ويتم عرض المكافأة أو الأتعاب المشار إليها أعلاه على الجمعية العمومية للنظر فيها.

2. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريفاً أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس. وعلى الشركة أن تدفع للعضو المقيم خارج الدولة فقط تكاليف السفر والإقامة والإعاشة والمواصلات التي يتكبدها عند حضور اجتماعات المجلس ولجانه.

3. تخصم الغرامات المالية التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت مجلس الإدارة ويجوز للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.



**Article (40)**  
**Removal of the Chairman  
and Members of the Board**

The General Assembly may remove all or some of the members of the Board; the General Assembly shall in such a case call for nominations in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard and shall elect new members in place of the dismissed members. A member who has been dismissed cannot be re-nominated for Board membership before the expiry of three (3) years from the date of his dismissal.

**Section Five**  
**The General Assembly**

**Article (41)**  
**General Assembly Meeting**

1. After obtaining the approval from the Authority the General Assembly shall convene in the Emirate of Sharjah and each shareholder shall have the right to attend the meeting of the General Assembly and to have a number of votes equivalent to the number of shares he holds. A shareholder may delegate by a special written proxy any person to attend on his behalf other than a member of the Board of Directors, employees of the Company or of securities brokerage company. In all cases, the total number of shares held by a person representing more than one shareholder shall not exceed 5% of the Company's issued capital. Minors and incapacitated persons shall be represented by their legal guardians.
2. A corporate person may delegate by virtue of a resolution issued by its board of directors or whoever acts on its behalf any of its representatives or managers to represent it at the General Assembly meetings of the Company and such delegated person shall have the powers specified in the proxy resolution.
3. It shall be permitted for meetings of the General Assembly to be held and for the shareholder to participate in its deliberations through modern technological means of telepresence according to the controls set forth by the Authority and/or the Market in this regard.

**المادة (40)**  
**عزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة**

يجوز للجمعية العمومية عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة، وعلى الجمعية العمومية في هذه الحالة فتح باب الترشيح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن، وانتخاب أعضاء جدد بدلاً من الذين تم عزلهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي (3) ثلاث سنوات على عزله.

**الباب الخامس**  
**الجمعية العمومية**

**المادة (41)**  
**اجتماع الجمعية العمومية**

1. تنعقد الجمعية العمومية للشركة بعد الحصول على موافقة الهيئة بإمارة الشارقة، ويكون لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينوب عنه من يختاره، من غير أعضاء مجلس الإدارة أو العاملين بالشركة أو شركة وساطة في الأوراق المالية أو العاملين بها، بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة المصدر، ويمثل ناقصي الأهلية وفاقدتها الناخبون عنهم قانوناً.
2. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.
3. يجوز عقد اجتماعات الجمعيات العمومية واشترك المساهم في مداولاتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد، وفقاً للضوابط التي تضعها الهيئة و/أو السوق في هذا الشأن.



#### Article (42)

#### General Assembly Invitation Notice

Subject to approval by the Authority, Shareholders shall be invited to attend General Assembly meetings by a notice to be published at least twenty one days before the date of the meeting by registered mail or by publishing the invitation on the Company's website or through modern electronic means of communications according to the controls and terms issued by the Authority. The invitation shall include the agenda, place, date and time of the first meeting and the second meeting (in the event of the absence of a quorum to validate the first meeting). In addition, it shall indicate who holds the right to attend the general assembly and their right to delegate others under a special written power of attorney in accordance with the controls determined by the Authority in this regard and provide for the shareholder's eligibility to discuss the matters listed in the agenda of the general assembly, and to address question to the board of directors, the auditor, the quorum required for each of the meetings of the general assembly and the resolutions issued therein. It shall also indicate who has the right to the distributions, if applicable.

The Company shall provide the Authority and Competent Authority with a copy of the invitation on the date of the invitation.

#### Article (43)

#### Invitation to the General Assembly Meetings

1. The Board of Directors shall call the General Assembly of shareholders to convene within the four months following the end of the financial year and whenever the Board see a reason for that.
2. The Authority, the auditor and any shareholder(s) who own(s) at least (10%) of the capital of the Company, may for serious reasons apply to the Board of Directors to convene a General Assembly meeting and in such case the Board of Directors shall issue a call for the General Assembly within five (5) days from the date of receiving such application, and the General Assembly shall convene within no more than (30) thirty days from the date of the call.

#### Article (44)

#### Competence of the General Assembly

The Annual General Assembly is specifically authorized to consider and decide on the following matters:



#### المادة (42)

#### الإعلان عن الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان بكتب مسجلة أو بأن يتم نشر الدعوة على موقع الشركة الإلكتروني أو بوسائل الاتصال الإلكترونية الحديثة وفقاً للضوابط والشروط التي يصدر بها قرار من الهيئة، وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرين يوماً على الأقل بعد الحصول على موافقة الهيئة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع ومكان وتاريخ وموعد الاجتماع الأول، والاجتماع الثاني في حال عدم اكتمال النصاب القانوني لصحة الاجتماع الأول، وبيان صاحب الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية وحقه في إنابة من يختاره بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة وفقاً لما تحدده الهيئة بها الشأن، وبيان على أحقية المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العمومية وتوجيه الأسئلة إلى مجلس الإدارة، ومدقق الحسابات، والنصاب القانوني المطلوب لصحة كل من اجتماعات الجمعية العمومية والقرارات الصادرة فيه، وبيان صاحب الحق في التوزيعات إن وجدت.

يجب على الشركة أن تخطر الهيئة والسلطة المختصة بنسخة من الإعلان في تاريخ إعلان الدعوة.

#### المادة (43)

#### الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية

1. يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجهاً لذلك.
2. يجوز للهيئة أو ومدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (10%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يوجه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويتم انعقاد الجمعية العمومية خلال مدة لا تتجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.

#### المادة (44)

#### اختصاص الجمعية العمومية السنوية

تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:

1. The Board of Directors' Report on the Company's activities and its financial position during the financial year and the auditor's report and their approval;
  2. The Company's balance sheet and profit and loss account;
  3. Election of members of the Board of Directors if required.
  4. Appointment of auditors and determination of their remuneration;
  5. Recommendations of the Board of Directors concerning distribution of dividends in cash or in bonus shares;
  6. Recommendation of the Board of Directors concerning the remuneration of members of the Board and determination of it;
  7. Absolving the Board members from liability or dismissing them; and
  8. Absolving the auditors from liability or dismissing them.
1. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة المالية وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهما.
  2. ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.
  3. انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.
  4. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
  5. مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.
  6. مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.
  7. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم.
  8. إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم.

#### Article (45)

#### Registration of Shareholders Attending the General Assembly

The shareholders shall register their names for the attendance of the meeting of the Company's General Assembly in accordance with the controls, terms and procedures issued by a resolution from the Authority and/or the Market in this regard.

#### Article (46)

#### The Register of Shareholders

The register of shareholders entitled to attend the General Assembly meeting and vote on its resolutions shall be established in accordance with the regulations concerning trading, clearing, settlement, transfer of ownership and custody of securities and the relevant rules applicable in the Market.

#### المادة (45)

#### تسجيل حضور المساهمين لاجتماع الجمعية العمومية

يسجل المساهمون أسماءهم لحضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة وفقا للضوابط والشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة و/أو السوق بهذا الشأن.

#### المادة (46)

#### سجل المساهمين

يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقا للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.





### Article (47)

#### Quorum for General Assembly Meetings and Voting on its Resolutions

1. The General Assembly shall have competence to consider all matters relating to the Company. The quorum for the General Assembly meeting is met when shareholders owning or representing by proxy no less than 50% of the Company's capital are in attendance. If no quorum is available in the first meeting, a second meeting of the General Assembly shall be called to convene within a period of not less than five (5) days and not more than fifteen (15) days from the date of the first meeting. The second meeting shall be deemed validly held with any number of attendees.
2. Save for resolutions required to be issued as Special Resolutions by the provisions of these Articles, the resolutions of the General Assembly shall be adopted by a majority of the shares represented in the meeting. Resolutions adopted by the General Assembly in accordance with the relevant provisions of the Companies Law and these Articles shall be binding on all shareholders whether present in the meeting or absent and whether they voted in favour or against such resolutions. Copies of the resolutions shall be sent to the Authority, the Market in which the shares of the Company are listed and the Competent Authority in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard.

### Article (48)

#### Chair of the General Assembly and recording of minutes

1. The General Assembly meeting shall be chaired by the Chairman of the Company and in the Chairman's absence by the Vice-Chairman and in case of their absence the meeting shall be chaired by any member of the board of directors so selected, shall chair the General Assembly for that purpose, If the board of directors fails to select a member to chair it, it shall be chaired by any person selected by the General Assembly. Voting shall be in the manner determined by the chairman of the meeting and must be by secret ballot if it concerns election, removal, or interrogation of Board members. The General Assembly shall appoint a rapporteur for the meeting. If the General Assembly is considering any matter concerning the chairman of the meeting, the General Assembly shall select one of the shareholders to chair the meeting while the matter is being deliberated. The chairman shall appoint a vote collector and the General Assembly shall approve his appointment.

### المادة (47)

#### النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها

1. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة ويتحقق النصاب في اجتماع للجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة مالا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.
2. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً لأحكام هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

### المادة (48)

#### رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الاجتماع

1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية ويكون التصويت بأية وسيلة يحددها رئيس الاجتماع ومع ذلك يجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو مساءلتهم. كما تعين الجمعية مقررراً للاجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أياً كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.



2. The minutes of meeting of the General Assembly shall state the names of the shareholders present and represented, the number of shares they hold on their own or represent by proxy, the number of votes allotted to them, the resolutions adopted and the number of votes which approved or opposed them and a fair summary of the deliberations of the meeting.
3. The minutes of the General Assembly meetings shall be regularly recorded after each meeting and entered in a special book maintained in accordance with the regulations issued by the Authority. Each minutes shall be signed by the chairman of the General Assembly, the rapporteur, the vote verifier and the Company's auditor, all of whom shall be responsible for the accuracy of the information contained therein.

#### **Article (49)**

##### **Voting in the General Assembly**

1. Voting in the General Assembly shall be conducted by the manner specified by the chairman of the meeting unless the General Assembly decides a specific manner of voting. Voting shall be by cumulative voting and secret ballot if it concerns election, removal, or interrogation of Board members or appointing them in accordance with the provisions of these Articles.
2. The owner of the share, who is registered on the day preceding the meeting of the General Assembly of the Company shall have the right to vote at the General Assembly.
3. Electronic voting may be used in the General Assembly meetings in accordance with the mechanism adopted by the Market and approved by the Authority."

#### **Article (50)**

##### **Voting by Members of the Board on General Assembly Resolutions**

Board members shall not vote on General Assembly resolutions concerning absolving them from liability for their management of the Company or on resolutions concerning members' personal benefits or conflict of interest or relating to a dispute between them and the Company. If a Board member represents a corporate entity the shares of that entity shall likewise be excluded from voting.

2. يحرر محضر باجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصل أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلصتها وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.

3. تدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط الصادرة عن الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

#### **المادة (49)**

##### **طريقة التصويت في اجتماع الجمعية العمومية**

1. يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً لأحكام هذا النظام، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.
2. يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لانعقاد الجمعية العمومية للشركة هو صاحب الحق في التصويت في الجمعية العمومية.
3. يجوز استخدام التصويت الإلكتروني في اجتماعات الجمعية العمومية وفقاً للآلية المتبعة في السوق والمعتمدة من الهيئة.

#### **المادة (50)**

##### **تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية**

لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة، وفي حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً تستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري.



**Article (51)**  
**Issuance of Special Resolutions**

The General Assembly shall issue Special Resolutions in the cases requiring Special Resolution pursuant to the Companies Law or Governance Guide.

**Article (52)**  
**Adding an Item to the Agenda of the General Assembly**

1. The General Assembly may not deliberate on any matters not included in the agenda of the meeting.
2. By way of exception to Sub-Article (1) of this Article, and in accordance with the controls issued by the Authority in this regard, shareholders shall have the right to request the inclusion of new matters to the agenda of the General Assembly in accordance with the rules set out in the Companies Law and Governance Regulations in this regard.

**Section Six**  
**The Auditor**

**Article (53)**  
**Appointment of Auditor**

1. The Company shall have one or more auditor(s) to be appointed by the General Assembly upon the recommendation of the Board of Directors. The General Assembly shall determine the remuneration of the auditor who must be enrolled with the Authority and licensed to practice the audit profession.

The auditor shall be appointed for a period of one renewable year and shall audit the accounts of the financial year for which he was appointed provided that the auditing firm does not carry out the auditing in the Company for more than six (6) consecutive years from the date it took over the auditing in the Company. In this case, the partner responsible for the auditing in the Company shall be changed at the end of three (3) fiscal years. It shall be permitted for this auditing firm to be reappointed after the passage of at least two (2) fiscal years from the expiry date of its term of appointment.

2. The auditor shall assume his functions following the conclusion of the General Assembly meeting which appointed him until the conclusion of the following year's Annual General Assembly meeting.

**المادة (51)**  
**إصدار القرار الخاص**

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية التي تتطلب إصدار قرار خاص وفقاً لأحكام قانون الشركات أو دليل الحوكمة.

**المادة (52)**  
**إدراج بند بجدول أعمال إجتماع الجمعية العمومية**

1. لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
2. إستثناء من البند (1) من هذه المادة ومع الالتزام بالضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للمساهمين الحق في أن يتقدموا بطلب إدراج بند أو بنود جديدة إلى جدول أعمال الجمعية العمومية وفقاً للقواعد المعمول بها في هذا الشأن بموجب قانون الشركات ودليل الحوكمة.

**الباب السادس**  
**مدقق الحسابات**

**المادة (53)**  
**تعيين مدقق الحسابات**

1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
2. يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتولى شركة التدقيق عملية التدقيق بالشركة لمدة تزيد على ستة (6) سنوات متتالية من تاريخ توليها مهام التدقيق بالشركة، ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق للشركة بعد إنتهاء (3) ثلاث سنوات متتالية، ويجوز إعادة تعيين تلك الشركة لتدقيق حسابات الشركة بعد مرور (2) سنتين متتاليتين على الأقل من تاريخ إنتهاء مدة تعيينها.
3. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع الجمعية التي عينته إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.



**Article (54)**  
**Duties of the Auditor**

The auditor shall observe the following:

1. Compliance with the provisions of the Companies Law and its implementing regulations and circulars;
2. Be independent of the Company and its Board of Directors;
3. May not combine the roles of auditor and partner in the Company;
4. May not be a member of the Board of Directors or occupy any technical, administrative or executive position in the Company;
5. May not be a partner or agent of any of the founders of the Company or any of the members of its Board of Directors or a relative of any of them up to the second degree.

**Article (55)**  
**Competence of the Auditor**

1. The auditor shall have the right at all times to examine all of the Company's books, records and other documents. He is entitled to request any clarifications that he deems necessary for the performance of his duties and to verify the assets and liabilities of the Company and if he is not able to exercise these powers, he shall state that in writing in a report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to enable the auditor to perform his functions, the auditor shall submit a copy of his report to the Authority and the Competent Authority and present the same to the General Assembly.
2. The auditor shall audit the Company's accounts, examine the balance sheet and the profit and loss account, examine the Company's transactions with Related Parties, and observe compliance with the Companies Law and these Articles. He shall present a report on the findings of his audit to the General Assembly and submit a copy to the Authority and Competent Authority. In preparing his report the auditor shall ascertain the following:
  - (a) The extent of accuracy of the accounts records maintained by the Company.
  - (b) The extent of compatibility of the Company's accounts with its accounts records.

**المادة (54)**  
**التزامات مدقق الحسابات**

يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:

1. الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.
2. أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.
3. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
4. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
5. ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

**المادة (55)**  
**صلاحيات مدقق الحسابات**

1. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة وإلتزاماتها، وإذا لم يتمكن من إستعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقر المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.
2. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:
  - (أ) مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.
  - (ب) مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.



3. If no facilities have been extended to the auditor to perform his functions, he shall state that in a report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to facilitate the auditor's work, the auditor shall send a copy of his report to the Authority.
4. The Subsidiaries of the Company and their auditors shall provide to the auditor of the holding or parent Company any information or clarifications he may request for the purposes of the audit.

#### **Article (56)**

#### **The Annual Report of the Auditor**

1. The auditor shall submit to the General Assembly meeting an annual report containing the data and information stipulated by the Companies Law. The auditor shall state in his report and in the Company's balance sheet the voluntary donations made by the Company during the financial year for community service purposes, if any, and shall specify the entity which benefited from such contributions.
2. The auditor shall attend the General Assembly meeting and read his report in the meeting and shall disclose any obstacles or interference by the Board of Directors encountered in the course of performing his work. The auditor's report shall be independent and impartial and shall state his opinion on all matters related to his work particularly in respect of the Company's balance sheet and his opinion on the Company's accounts and financial position and any violations thereof. The auditor shall be responsible for the accuracy of the information stated in his report. Any shareholder is entitled to discuss during the General Assembly meeting the auditor's report and to request an explanation from the auditor of any matter therein.

#### **Section Seven**

#### **Company Finance**

#### **Article (57)**

#### **The Company's Accounts**

1. The Company shall prepare regular accounts for every financial year in accordance with international accounting standards that presents a true and fair picture of the profits and losses of the Company during the financial year and of its financial position at the end of the financial year. The Company shall comply with any requirements stipulated by the provisions of the Companies Law and its implementing regulations.

3. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، يلتزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين على مدقق الحسابات إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.
4. تلتزم الشركات التابعة ومدقو حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.

#### **المادة (56)**

#### **التقرير السنوي لمدقق الحسابات**

1. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً سنوياً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع إن وجدت وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.
2. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

#### **الباب السابع**

#### **مالية الشركة**

#### **المادة (57)**

#### **حسابات الشركة**

1. تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.



2. The Company shall apply international accounting standards in preparing its periodic and annual accounts, and in the determination of distributable profits.

2. تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وعند تحديد الأرباح القابلة للتوزيع.

#### **Article (58)**

#### **The Financial Year of the Company**

The Company's financial year begins on the first of January and ends on the 31<sup>st</sup> of December of every year, with the exception of the first financial year which commenced on the date of registration of the company in the commercial register and ended in the following year.

#### **المادة (58)**

#### **السنة المالية للشركة**

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة، فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

#### **Article (59)**

#### **The Annual Balance Sheet for the Financial Year**

1. The audit of the balance sheet for the financial year must be completed at least one month prior to the annual General Assembly meeting. The Board of Directors shall prepare a report on the Company's activities during the financial year, its financial position at the end of the financial year and the method it proposes for distribution of net profits.
2. A copy of the Company's audited balance sheet and profit and loss account shall be submitted to the Authority together with the auditor's report, the Directors' Report and the Corporate Governance Report.
3. The Company shall send sufficient time prior to the date of the General Assembly meeting the draft annual General Assembly invitation to the Company's Shareholders for approval of publication of the invitation in the daily newspapers giving due consideration to the provisions of Article (172) of Commercial Companies Law.

#### **المادة (59)**

#### **الميزانية العمومية للسنة المالية**

1. يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية.
2. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة.
3. تلتزم الشركة بموافاة الهيئة بمسودة دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من قانون الشركات.

#### **Article (60)**

#### **Distribution of Annual Profits**

The Company's annual profits net of all general expenditures and other costs shall be distributed as follows:

1. 10% of the Company's net profit shall be allocated to the legal reserve account every year. Such allocation shall stop when the total legal reserve reaches at least (50%) fifty percent of the Company's paid up capital and if such reserve falls below that percentage, the allocation shall be resumed.

#### **المادة (60)**

#### **توزيع الأرباح السنوية**

- توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:-
1. تقتطع (10%) عشرة بالمائة من الأرباح الصافية للشركة كل عام تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الاقتطاع.



2. 10% of the Company's net profit shall be allocated to the voluntary reserve account every year. The General Assembly may stop such allocation upon the recommendation of the Board of Directors or when that reserve reaches 50% of the Company's paid up capital. The voluntary reserve shall be allocated to the purposes stated in the Articles of Association and shall not be used for any other purposes except by virtue of a resolution issued by the General Assembly.
3. Upon the recommendation of the Board of Directors the General Assembly shall determine the percentage of net profit that shall be distributed to shareholders after deducting the legal and voluntary reserves; In case the net profit in any year does not permit distribution of a dividend, it shall not be permissible to claim such a dividend from the profits of subsequent years.
4. Upon the recommendation of the Board of Directors, the remaining net profit may be distributed to the shareholders or carried forward to the next year or be allocated to a reserve established for specific purposes which may not be used for any other purpose except by virtue of a resolution of the General Assembly.

2. تخصص نسبة (10%) عشرة بالمائة من الأرباح الصافية كل عام لحساب الاحتياطي الاختياري، ويتوقف هذا التخصيص بقرار من الجمعية العمومية بناءً على توصية مجلس الإدارة، أو عند بلوغ ذلك الاحتياطي (50%) خمسين بالمائة من رأس مال الشركة المدفوع، ويخصص الاحتياطي الاختياري للأغراض المنصوص عليها في النظام الأساسي، ولا يجوز استخدامه لأي أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر من الجمعية العمومية.

3. تحدد الجمعية العمومية بناءً على إقتراح مجلس الإدارة النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطي القانوني والاختياري، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.

4. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحد بناءً على إقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.

#### المادة (61)

#### Article (61) Disposition of Voluntary and Legal Reserves

The voluntary reserve shall be expended in accordance with a resolution of the Board of Directors on matters that serve the interests of the Company. The legal reserve may not be distributed to shareholders although amounts in excess of half the issued capital may be distributed as dividends to the shareholders in years in which the Company does not realize net profit sufficient for distribution to shareholders.

#### التصرف في الإحتياطي الإختياري والقانوني

يتم التصرف في الإحتياطي الإختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز إستعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

#### Article (62) Dividends

Dividends shall be paid to shareholders in accordance with the regulations, decisions and circulars issued by the Authority in this regard. The Company may distribute dividends annually or biannually or Quarterly in accordance with the dividend distribution policy and/or according to the recommendation of the Board of Directors as duly approved by the General Assembly.

#### المادة (62)

#### أرباح المساهمين

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ويجوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة توزيع الأرباح و/أو القرارات التي يقترحها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة.



## Section Eight

### Disputes

#### Article (63)

#### Cessation of the Right of Action for Liability

Resolutions of the General Assembly absolving members of the Board of Directors or the executive management from liability shall not constitute termination of the civil liability right of action against members of the Board of Directors or the executive management for errors committed during performance of their functions and if the act giving rise to liability was submitted to and approved by the General Assembly, the right of action for liability shall cease upon the lapse of one year from the date of the meeting of the General Assembly and, if the act attributed to the members of the Board of Directors or the executive management is a criminal offence, the right of action for liability shall not terminate until the public right of action falls away.

## Section Nine

### Dissolution and Liquidation of the Company

#### Article (64)

#### Dissolution of the Company

The Company shall be dissolved for any one of the following reasons:

1. Expiry of the Company's term specified in these Articles, unless renewed in accordance with the provisions therein.
2. Expiry of the object for which the Company was incorporated.
3. Destruction of all or most of the Company's monies to the extent that it is not possible to invest the remainder in a feasible investment.
4. Merger of the Company in accordance with the provisions of the Companies Law.
5. Issuance of a Special Resolution by the General Assembly to dissolve the Company.
6. Issuance of a judicial judgment to dissolve the Company.

## الباب الثامن

### المنازعات

#### المادة (63)

#### سقوط دعوى المسؤولية

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد تلك الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية يشكل جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

## الباب التاسع

### حل الشركة وتصفيتها

#### المادة (64)

#### حل الشركة

تنحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

1. إنتهاء المدة المحددة لها في هذا النظام ما لم تجدد المدة طبقاً لأحكامه.
2. إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر إستثمار الباقي إستثماراً مجدداً.
4. الإندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات.
5. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة.
6. صدور حكم قضائي بحل الشركة.





**Article (65)**  
**Realization of Losses Equal to Half  
of the Company's Capital**

If the losses of the Company reached half of its Issued capital, the Board of Directors must within thirty (30) days from the date of disclosure to the Authority of the periodical or annual financial statements invite the General Assembly to convene to issue a Special Resolution to dissolve the Company before the expiry of its term or to agree to continuation of the Company's activities.

**Article (66)**  
**Liquidation of the Company**

Upon the expiry of the Company's term or its dissolution before the expiry of its term, the General Assembly shall, upon the request of the Board of Directors determine the method of liquidation and appoint one or more liquidators and specify their powers. The authority of the Board of Directors shall cease upon dissolution of the Company; and until a liquidator is appointed the Board of Directors shall continue to manage the Company and shall be deemed as liquidator vis-à-vis third parties. The powers of the General Assembly will continue in force during the liquidation period and until all liquidation work is completed.

**Section Ten**  
**Final Provisions**

**Article (67)**  
**Voluntary Contributions**

The Company may, after obtaining the approval from the Authority, by a Special Resolution allocate a percentage of the profits or the accumulated profits to social contributions.

**Article (68)**  
**Facilitation of Periodical Inspection  
by the Authority's Inspectors**

The Board of Directors, the Chief Executive Officer, managers of the Company and its auditors shall facilitate the periodical inspection conducted by the Authority carried out by its appointed inspectors and shall furnish the inspectors with any data or information requested by them. The inspectors shall have the right to peruse the Company's activities and books and any documents or records at its branches and subsidiaries inside or outside the State or in the possession of the Company's auditor.

**المادة (65)**  
**تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها**

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.

**المادة (66)**  
**تصفية الشركة**

عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفي إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية.

**الباب العاشر**

**الأحكام الختامية**

**المادة (67)**  
**مساهمات طوعية**

للشركة بعد موافقة الهيئة أن تقرر بموجب قرار خاص تخصيص نسبة من أرباحها السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية.

**المادة (68)**  
**تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشى الهيئة**

على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشون من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.



**Article (69)**  
**Conflict of Provisions Cases**

1. In case of conflict between the provisions of these Articles and any of the provisions of the Companies Law or its implementing regulations, decisions and circulars, the latter shall prevail.
2. These Articles of Association have been issued in Arabic and English nevertheless the Arabic text shall prevail in case of conflict in disregard of the content of the English text.

**Article (70)**  
**Publication of the Articles of Association**

These Articles shall be filed and published in accordance with the law.

**المادة (69)**  
**في حال التعارض**

1. في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أيًا من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.
2. خُِر هذا النظام باللغتين العربية والإنجليزية ومع ذلك تطبق أحكام النص الوارد باللغة العربية عند وجود التعارض بغض النظر عما ورد في النص الإنجليزي.

**المادة (70)**  
**نشر النظام الأساسي**

يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.

